

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 571/2009 НА КОМИСИЯТА

от 30 юни 2009 година

## за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета във връзка с установяването на квотна система за производството на картофено нишесте

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 85 и член 95а, параграф 3 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2236/2003 на Комисията от 23 декември 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1868/94 на Съвета за въвеждане на квотна система за производството на картофено нишесте <sup>(2)</sup> е изменен съществено няколко пъти <sup>(3)</sup>. Поради по-нататъшните изменения и с оглед постигане на яснота посоченият регламент следва да бъде преработен.
- (2) По-нататъшните изменения са необходими след изменението на Регламент (ЕО) № 1234/2007 и приемането на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на Регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003 <sup>(4)</sup>.
- (3) За да ползват помощта на Общността в рамките на квотната система, въведена с Регламент (ЕО) № 1234/2007, предприятията за производство на картофено нишесте сключват договори за отглеждане с производителите на картофи.
- (4) Необходимо е да се определи предметът на договорите за отглеждане между предприятията за производство на нишесте и производителите на картофи, за да се избегне сключването на договори, които превишават частта от подквотата, определена за съответното предприятие. Следва да се забрани на предприятията за производство на нишесте да приемат доставката на картофи извън рамките на сключения договор за отглеждане, тъй като това може да наруши ефикасното функциониране на квотната система и спазването на условието, според което минималната цена, посочена в член 95а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се изплаща за всички количества картофи, предназначени за производството на

нишесте. Въпреки това, когато поради климатичните условия произведените в рамките на договора за отглеждане картофи надвишат първоначално предвиденото количество или имат съдържание на нишесте, по-високо от предвиденото, предприятията за производство на нишесте трябва да имат възможност да приемат тези картофи, при условие че ги изкупуват на минимална цена.

- (5) Картофите със съдържание на нишесте под 13 % не могат да се считат за картофи за производство на нишесте. Картофите със съдържание на нишесте под 13 % не трябва да се приемат от предприятията за производство на нишесте. Когато ниското съдържание на нишесте се дължи на климатичните условия, Комисията следва да има правото да разреши, по искане на една държава-членка, да се приемат картофите със съдържание на нишесте под 13 % при определени условия.
- (6) Следва да се предвидят контролни мерки, гарантиращи, че премия се изплаща единствено за нишесте, произведено съобразно разпоредбите на настоящия регламент. За закрилата на производителите на картофи, предназначени за производство на нишесте, е необходимо минималната цена, посочена в член 95а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, да се заплаща за всички картофи. Съответно трябва да се предвидят санкции за случаите, когато не е платена минималната цена или когато предприятията за производство на нишесте са приели картофи, които не са предмет на договор за отглеждане.
- (7) Необходимо е да се приемат правила, гарантиращи, че нишестето, произведено над частта от подквотата, разпределена на съответното предприятие за производство на нишесте, ще бъде изнесено без право на възстановяване при износ съгласно член 84а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007. В случай на нарушение ще се прилагат санкции.
- (8) Нужно е също така да се уточни как се процедира с подквотите на предприятията за производство на нишесте в случай на сливане, прехвърляне на собствеността или прекратяване на търговската дейност.
- (9) Необходимо е да се позволи на държавите-членки и на Комисията да контролират функционирането на квотната система. За целта следва да се определят данните, които предприятията за производство на нишесте са длъжни да съобщават на държавата-членка, а държавата-членка — съответно на Комисията.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 339, 24.12.2003 г., стр. 45.

<sup>(3)</sup> Вж. приложение II.

<sup>(4)</sup> ОВ L 30, 31.10.2009 г., стр. 16.

- (10) В съответствие с част I от приложение I към Регламент (ЕО) № 1234/2007 нишестето е продукт, попадащ в обхвата на правилата за зърнени култури. Поради това по отношение на нишестето се прилагат същите пазарни години както за зърнените култури. В член 204, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че до края на пазарна година 2011—2012 по отношение на нишестето се прилага част II, дял I, глава III, раздел IIIa от въпросния регламент. Следователно настоящият регламент следва да се прилага до тази дата.
- (11) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### ГЛАВА I

#### ДЕФИНИЦИИ — КВОТНА СИСТЕМА

##### Член 1

За целите на настоящия регламент се установяват следните дефиниции:

- а) под „квота“ се разбира квотата, определена за всяка държава-членка според член 84а, параграф 1 и приложение Ха към Регламент (ЕО) № 1234/2007;
- б) под „подквота“ се разбира частта от квотата, разпределена от държавата-членка на едно предприятие за производство на нишесте;
- в) „предприятие за производство на нишесте“ е всяко физическо или юридическо лице, установено на територията на съответната държава-членка, получило подквота и премията по член 95а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007;
- г) „производител на картофи“ е всяко физическо или юридическо лице или група от такива лица, доставящо на предприятие за производство на нишесте картофи, произведени от него или от членовете му, от свое име и за своя сметка в рамките на договор за отглеждане, сключен от него или от негово име;
- д) „договор за отглеждане“ е всеки договор, сключен между производител или група производители на картофи, от една страна, и предприятие за производство на нишесте, от друга;
- е) „картофи“ са картофите, предназначени за производството на картофено нишесте по член 77 от Регламент (ЕО) № 73/2009, със съдържание на нишесте най-малко 13 %;
- ж) „нативно нишесте“ е нишестето с код по КН 1108 13 00, което не е претърпяло никаква преработка;
- з) „сливане на предприятия за производство на нишесте“ е обединяването в едно предприятие за производство на нишесте на две или повече предприятия за производство на нишесте;
- и) „прехвърляне на собствеността върху предприятие за производство на нишесте“ е прехвърляне или придобиване на имуществото на предприятие за производство на нишесте, притежавашо подквота, на едно или няколко предприятия за производство на нишесте;
- й) „прехвърляне на собствеността върху фабрика за нишесте“ е прехвърлянето на собствеността върху техническа структура, в т.ч. цялата инсталация необходима за производство на нишесте, на едно или няколко предприятия за производство на нишесте, което води до частично или пълно придобиване на собствеността върху продукцията на предприятието, което извършва прехвърлянето;
- к) „отдаване на фабрика под наем“ е договор за отдаване под наем с цел експлоатация на техническа структура, в т.ч. цялата инсталация за производство на нишесте, сключен за минимален срок от три последователни пазарни години с предприятие за производство на нишесте, установено в същата държава-членка, в която се намира съответната фабрика, ако след влизане на договора в сила предприятието за производство на нишесте, което наема фабриката, може да се счита за едно предприятие за производство на нишесте по отношение на цялото си производство;
- л) „помощ за нишестени картофи“ е помощта, определена за земеделските стопани, произвеждащи картофи, предназначени за производство на нишесте по член 77 от Регламент (ЕО) № 73/2009.

##### Член 2

В случаите, когато се прилага член 84а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, разпределените подквоти се адаптират съответно в началото на пазарната година, следваща годината, в която подквотата е надвишена.

#### ГЛАВА II

#### СИСТЕМА НА ЦЕНИ И ПРЕМИИ

##### Член 3

1. Договор за отглеждане се сключва за всяка пазарна година. Този договор има идентификационен номер и включва най-малко следните елементи:

- а) име и адрес на производителя или групата производители на картофи;
- б) име и адрес на предприятието за производство на нишесте;

- в) засадените площи в хектари до втората цифра след десетичния знак, определени съгласно Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията <sup>(1)</sup> относно интегрираната система за администриране и контрол (ИСАК);
- г) предвиденото количество картофи в тонове, което ще бъде събрано и доставено на предприятието за производство на нишесте;
- д) съдържанието на нишесте в картофите, определено въз основа на средното съдържание на нишесте в картофите, доставяни от същия производител на картофи на предприятието за производство на нишесте през последните три пазарни години, или, ако няма такива данни, въз основа на средното съдържание на нишесте в зоната на доставка;
- е) задължението на предприятието за производство на нишесте да заплати на производителя на картофи минималната цена по член 95а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

2. Всяко предприятие за производство на нишесте предава на компетентния орган преди началото на пазарната година обобщена справка за сключените договори, в която за всеки договор се посочва идентификационният номер, името и адресът на производителя на картофи, засадените площи и договореният тонаж, изразен в еквивалент нишесте, до дата преди началото на пазарната година, която се определя от държавата-членка, за да се гарантира необходимият контрол.

3. Сумата, изразена в еквивалент нишесте, от количествата, предвидени в договорите за отглеждане, не може да надвишава подквотата, разпределена на съответното предприятие за производство на нишесте.

4. Когато реалното произведено количество в рамките на договор за отглеждане, изразено в еквивалент нишесте, надвиши количеството, предвидено в договора, това количество може да се достави по избор на предприятието за производство на нишесте, при условие че за него се заплати минималната цена по член 95а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

5. Забранява се на предприятията за производство на нишесте да приемат доставки на картофи извън договорите за отглеждане.

#### Член 4

1. Картофите се доставят на самите предприятия за производство на нишесте или в техните приемателни пунктове.
2. Определянето на теглото на картофите и на съдържанието на нишесте съгласно членове 5 и 6 се извършва в момента на доставката и под надзора на контролър, одобрен от държавата-членка.

<sup>(1)</sup> ОВ L 141, 30.4.2004 г., стр. 18.

#### Член 5

1. В случай че прилагането на един от методите, определени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2235/2003 на Комисията <sup>(2)</sup>, налага това, брутното тегло на картофите за всеки товар по време на доставката се определя чрез сравнително претегляне на превозното средство празно и натоварено.

2. Нетното тегло на картофите се определя по един от методите, определени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2235/2003.

3. Приетите пратки трябва да имат съдържание на нишесте не по-малко от 13 %.

Въпреки това предприятията за производство на нишесте могат да приемат пратки картофи със съдържание на нишесте под 13 %, при условие че количеството нишесте, което може да се произведе от тях, не надвишава 1 % от подквотата. В този случай се прилага минималната цена за картофи със съдържание на нишесте 13 %.

#### Член 6

Съдържанието на нишесте в картофите се определя въз основа на тегло под вода за 5 050 грама доставени картофи.

Използваната вода трябва да е чиста, без други примеси, и с температура под 18 °С.

#### Член 7

1. Премията за предприятията за производство на нишесте се отпуска за нишестето, произведено от картофи с добро и коректно търговско качество, въз основа на количеството използвани картофи и тяхното съдържание на нишесте в размерите, определени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2235/2003 в рамките на количеството нишесте, отговарящо на подквотата на съответното предприятие за производство на нишесте. Не се отпуска премия за нишесте, произведено от картофи, които не са с добро и коректно търговско качество, нито за нишесте, произведено от картофи със съдържание на нишесте под 13 % освен в случаите, когато се прилага член 5, параграф 3, втора алинея.

Когато съдържанието на нишесте в картофите се изчислява по скалата на Райман или скалата на Пароу и съответства на цифра, фигурираща на два или три реда във втората графа на приложение II към Регламент (ЕО) № 2235/2003, се прилага размерите, съответстващи на втория и третия ред.

<sup>(2)</sup> ОВ L 339, 24.12.2003 г., стр. 36.

2. Когато доставените пратки съдържат 25 % и повече картофи, преминаващи през сито с квадратни отвори с дължина на страната 28 mm, наричани по-долу „дребни“, нетното тегло, което се взема предвид за определяне на минималната цена, която се заплаща от предприятието за производство на нишесте, се намалява съгласно следната таблица:

Процент дребни	Процент намаление
25—30 %	10 %
31—40 %	15 %
41—50 %	20 %

Ако пратките съдържат над 50 % дребни, те се договарят по споразумение и за тях не се отпуска премия.

Процентът дребни се определя едновременно с нетното тегло.

3. Изпълнението на задължението на предприятията за производство на нишесте да не надвишават подквотата става въз основа на количеството използвани картофи и тяхното съдържание на нишесте в размерите, определени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2235/2003.

#### Член 8

1. Предприятието за производство на нишесте, одобреният контролор и доставчикът изготвят съвместно приемателен протокол. Предприятието за производство на нишесте издава дубликат на производителя на картофи и задържа оригинала с оглед евентуалното му представяне на контролния орган по премиите.

2. В приемателния протокол фигурират задължително следните данни, които са известни от операциите, осъществени съгласно членове 4—7:

- а) дата на доставката;
- б) номер на доставката;
- в) номер на договора за отглеждане;
- г) име и адрес на производителя на картофи;

- д) тегло на превозното средство при пристигането му в предприятието за производство на нишесте или в приемателния пункт;
- е) тегло на превозното средство след разтоварването му и почистване от пръстта;
- ж) брутно тегло на доставката;
- з) процентите, с които се намалява брутното тегло на доставката, за да се отчете пръстта и абсорбираната при миене вода;
- и) теглото, с което се намалява брутното тегло, за да се отчетат отпадъчните елементи;
- й) процентът дребни;
- к) общото нетно тегло на доставката (брутното тегло с намаленията, включително и корекцията за дребни);
- л) съдържанието на нишесте, изразено в проценти или тегло под вода;
- м) единична цена за заплащане.

#### Член 9

Предприятието за производство на нишесте изготвя за всеки производител на картофи обобщена справка, в която задължително фигурират следните данни:

- а) фирма на предприятието за производство на нишесте;
- б) име и адрес на производителя на картофи;
- в) номер на договора за отглеждане;
- г) дата и номер на приемателните протоколи;
- д) нетно тегло на всяка доставка след евентуалните намаления по член 8, параграф 2;
- е) единична цена за доставка;
- ж) обща сума, дължима на производителя на картофи;
- з) суми, изплатени на производителя на картофи, и дати на плащане;
- и) подпис и печат на предприятието за производство на нишесте.

## ГЛАВА III

## ПЛАЩАНИЯ И САНКЦИИ

## Член 10

1. Премията по член 95а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се изплаща, ако предприятието за производство на нишесте представи доказателства, че са изпълнени следните изисквания:

- а) нишестето е произведено през съответната пазарна година;
- б) заплатената на производителите на картофи цена не е по-ниска от посочената в член 95а, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 за цялото количество картофи, произведени в Общността и използвани за производство на нишесте;
- в) нишестето е произведено от картофи, предмет на съответен договор за отглеждане по член 3.

2. Доказателства по параграф 1 се предоставят чрез предаване на обобщената справка по член 9, придружена от удостоверение за плащане от производителя на картофи или от документ от финансовата институция, извършила плащането по нареждане на предприятието за производство на нишесте, който удостоверява, че плащането в действителност е извършено.

3. Премията за предприятията за производство на нишесте се изплаща от държавата-членка, на чиято територия е произведено нишестето, в срок от четири месеца от датата, на която са представени доказателствата по параграф 1.

## Член 11

1. Държавата-членка въвежда контролен режим с оглед проверка на място на действителността на операциите, даващи право на премия, и спазването на подквотата, разпределена за всяко предприятие за производство на нишесте. За целта контролърите имат достъп до материално-счетоводната отчетност на предприятията за производство на нишесте и до помещенията за производство и складиране.

За всеки период на преработка и за всички производствени операции контролът обхваща поне 10 % от доставеното на предприятието за производство на нишесте количество картофи.

2. Държавата-членка уведомява всяко предприятие за производство на нишесте за евентуалното надвишаване на неговата подквота.

3. Когато компетентният орган установи, че изискването по член 10, параграф 1, буква б) не е спазено от предприятието за производство на нишесте при липса на форсмажорни обстоятелства, това предприятие се изключва частично или изцяло от ползването на премии по следните правила:

- а) ако изискването не е спазено за количество нишесте, съставляващо под 20 % от общото количество произведено нишесте, размерът на отпуснатата премия се намалява с установения процент, умножен по пет;
- б) ако съответният процент е равен или надвишава 20 %, не се отпуска премия.

4. Когато се установи, че е налице несъобразяване със забраната по член 3, параграф 5, премията за съответната подквота се намалява по следните правила:

- а) ако при контрола се установи прието от предприятието за производство на нишесте количество, изразено в еквивалент нишесте, под 10 % от неговата подквота, общият размер на премията за предприятието за производство на нишесте за съответната пазарна година се намалява с процента на надвишаване, умножен по десет;
- б) ако количеството, получено извън договорите, надвишава посоченото в буква а) ограничение, за съответната пазарна година не се отпуска премия; освен това на предприятието за производство на нишесте не се изплаща премия за следващата пазарна година.

5. Ако в разрез с разпоредбите на член 5, параграф 3 нишестето, произведено от приети пратки картофи със съдържание на нишесте под 13 %:

- а) надвишава 1 % от подквотата, предоставена на съответното предприятие за производство на нишесте, за надвишеното количество не се отпуска премия; освен това премията за подквотата се намалява с процента на надвишаване, умножен по десет;
- б) надвишава 11 % от предоставената на предприятието за производство на нишесте подквота, не се отпуска никаква премия за съответната пазарна година; освен това предприятието за производство на нишесте се изключва от ползването на премия и за следващата пазарна година.

6. Проверките, извършвани съгласно настоящия член, не отменят контрола от други компетентни органи.

## Член 12

1. Износът по член 84а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се счита за реализиран, когато:

- а) компетентният орган на държавата-членка на производство е получил доказателството по член 13, параграф 2, независимо от коя държава-членка е осъществен износът на нишестето;
- б) декларацията за износ е приета от държавата-членка на износа преди първи януари след края на пазарната година, по време на която е произведено нишестето;
- в) нишестето е напуснало митническата територия на Общността в срок от 60 дни, считано от 1 януари съгласно буква б);
- г) продуктите са изнесени без възстановяване.

Освен в случай на *форсмажорни обстоятелства*, ако не са изпълнени всички условия от първа алинея, количеството нишесте над подквотата се счита за реализирано на вътрешния пазар.

2. В случай на *форсмажорни обстоятелства* компетентният орган на държавата-членка, на чиято територия е произведено нишестето, приема необходимите мерки в зависимост от обстоятелствата, изложени от заинтересованото лице.

Когато нишестето се изнася от територията на държава-членка, различна от държавата, в която то е произведено, тези мерки се вземат след съгласуване с компетентните органи на последната държава.

3. За целите на настоящия регламент не може да се ползват разпоредбите на член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията <sup>(1)</sup>.

## Член 13

1. Чрез дерогация от член 12 от Регламент (ЕО) № 1342/2003 на Комисията <sup>(2)</sup>, гаранцията за износната лицензия се равнява на 23 EUR за тон.

2. Доказателството, че съответното предприятие за производство на нишесте е изпълнило условията по член 12, параграф 1, алинея първа, се предава на компетентния орган на държавата-членка, на чиято територия е произведено нишестето, до 1 април след приключване на пазарната година, през която е произведено нишестето.

<sup>(1)</sup> ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11.

<sup>(2)</sup> ОJ L 189, 29.7.2003, стр. 12.

3. Доказателството включва представяне на:

- а) лицензия за износ, издадена на съответното предприятие за производство на нишесте от компетентните органи на държавата-членка, посочена в параграф 2, и включваща един от изброените в приложение I текстове в дерогация на член 3 от Регламент (ЕО) № 388/2009 на Комисията <sup>(3)</sup>;
- б) документите по членове 31 и 32 от Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията <sup>(4)</sup>, необходими за освобождаване на гаранцията;
- в) декларация от предприятието за производство на нишесте, удостоверяваща, че нишестето е произведено от него.

4. Когато нативното нишесте, произведено от дадено предприятие за производство на нишесте, се складира за износ в силос, склад или резервоар, разположен извън фабриката на производителя на територията на държавата-членка на производство или в друга държава-членка, където се складира и друго нативно нишесте, произведено от същото или други предприятия, без да има възможност физически да се разграничат така складираните продукти, всички складиранни продукти се поставят под административен контрол, предоставящ гаранции, еквивалентни на гаранциите на митническия контрол до приемането на декларацията за износ по член 12, параграф 1, буква б) и от момента на приемане на тази декларация се поставят под митнически контрол.

При обстоятелствата, посочени в първа алинея, когато изнасянето от склада стане преди приемането на декларацията за износ по член 12, параграф 1, буква б), компетентните органи на държавата-членка, където е складирано нишестето, предоставят доказателство.

Когато изнасянето от склада стане след приемане на декларацията за износ по член 12, параграф 1, буква б), митническите власти на държавата-членка, където е складирано нишестето, предоставят доказателство по смисъла на член 32, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 376/2008.

Доказателствата, визирани в втора алинея и трета, удостоверяват изнасянето от склада на продукта или на съответното количество по смисъла на първа алинея.

<sup>(3)</sup> ОВ L 118, 13.5.2009 г., стр. 72.

<sup>(4)</sup> ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

#### Член 14

1. За количествата, които по смисъла на член 12, параграф 1, втора алинея се разглеждат като реализирани на вътрешния пазар, държавата-членка начислява за нативното нишесте и всеки произведен продукт, изброен в приложение I към Регламент (ЕО) № 388/2009 или попадащ в обхвата на Регламент (ЕО) № 1043/2005 на Комисията<sup>(1)</sup> фиксирана сума, изчислена на тон нативно нишесте и равна на общата митническа тарифа за тон нишесте с код по КН 1108 13 00, през пазарната година, през която нишестето или производните продукти са били произведени, плюс 10 %.

2. Съответната държава-членка съобщава на предприятията за производство на нишесте общата сума, която дължат, най-късно до 1 май след датата 1 януари, посочена в член 12, параграф 1, буква б).

Тази сума се заплаща от предприятията за производство на нишесте най-късно до 20 май същата година.

#### Член 15

1. В случай на сливане на две предприятия за производство на нишесте държавата-членка разпределя на предприятието, получено след сливането, подквота, равна на сбора от подквотите на слетите предприятия.

В случай на прехвърляне на собствеността на предприятие за производство на нишесте държавата-членка разпределя на правоприемника подквотата на предприятието прехвърлител. Ако правоприемачите предприятия са няколко, подквотата се разпределя между тях пропорционално на количествата нишесте, произвеждани от всяко от тях.

В случай на прехвърляне на собствеността на фабрика за нишесте държавата-членка намалява подквотата на предприятието, което прехвърля собствеността върху фабриката, и увеличава подквотата на предприятието или предприятията, които я придобиват, със съответната част, пропорционално на усвоената продукция.

2. В случай на прекратяване на дейността на предприятие за производство на нишесте или на една или няколко фабрики на предприятие за производство на нишесте при обстоятелства, различни от посочените в параграф 1, държавата-членка може да разпредели съответните подквоти на едно или няколко предприятия за производство на нишесте.

3. В случай на отдаване под наем на фабрика, която принадлежи на дадено предприятие за производство на нишесте, държавата-членка намалява неговата подквота и разпределя частта, с която подквотата е намалена, на предприятието, което наема фабриката, за да произвежда в нея нишесте.

Ако договорът за наем бъде прекратен преди срока, посочен в член 1, буква к), адаптирането на подквотите съгласно

<sup>(1)</sup> ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24.

първа алинея се отменя от държавата-членка с обратно действие, от датата, на която договорът за наем е влязъл в сила.

4. Ако след прилагане на параграф 1, първа алинея, бъде прекратено производството във фабриките на едно или повече от слетите предприятия за производство на нишесте, като по този начин се поставя под сериозна заплаха производството на картофи за нишесте в зоната, от която дотогава са се снабдявали това предприятие или предприятия, държавата-членка може да прикани слетото предприятие да прехвърли на държавата подквотата, първоначално разпределена на предприятието, чиито фабрики са прекратили производство. Всяка квота, прехвърлена съгласно параграф 1, алинея първа, може в случая да се разпредели отново от държавата-членка на всяко предприятие за производство на нишесте, което се задължи да произвежда нишесте във въпросната зона.

#### Член 16

Когато прекратяването на дейност на предприятие за производство на нишесте или на фабрика за нишесте, сливането или прехвърлянето на собствеността настъпят между 1 юли и 31 март следващата година, мерките от член 15 са в сила за текущата пазарна година от посочения период.

Когато прекратяването на дейността на предприятие за производство на нишесте или фабрика за нишесте, сливането или прехвърлянето на собствеността настъпят между 1 април и 30 юни същата година, мерките от член 15 са в сила за пазарната година след посочения период.

### ГЛАВА IV

### СЪОБЩЕНИЯ

#### Член 17

Предприятията за производство на нишесте съобщават на компетентните органи до определена от съответната държава-членка дата:

— количествата картофи за нишесте, за които е получена помощ по член 77 от Регламент (ЕО) № 73/2009,

— количествата нишесте, за които е изплатена премия по член 95а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

#### Член 18

1. Държавите-членки съобщават на Комисията до 30 юни всяка пазарна година:

а) количествата картофи за нишесте, за които е получена помощ по член 77 от Регламент (ЕО) № 73/2009; когато са използвани картофи, отглеждани в други държави-членки, количествата се разбиват по държава-членка на произход;

- б) количествата нишесте, за които е изплатена премия по член 95а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007;
- в) количествата и подквотите за предприятията за производство на нишесте, спрямо които се прилага член 84а, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 за текущата пазарна година и предвидените подквоти за следващата пазарна година;
- г) количествата за износ без възстановяване в съответствие с член 84а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007;
- д) количествата по член 11, параграфи 3 и 4 от настоящия регламент;
- е) количествата по член 14, параграф 1 от настоящия регламент.

2. При прилагане на член 15 държавите-членки предават на Комисията най-късно до 30 юни всяка пазарна година всички подробни данни, свързани с него, придружени с документи,

потвърждаващи, че са изпълнени определените условия от съответните членове.

#### ГЛАВА V

#### ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

##### Член 19

Регламент (ЕО) № 2236/2003 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение III.

##### Член 20

Настоящият регламент влиза в сила на 1 юли 2009 г.

Той се прилага за пазарните години 2009—2010, 2010—2011 и 2011—2012.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 юни 2009 година.

За Комисията  
Mariann FISCHER BOEL  
Член на Комисията



## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Текстове, посочени в член 13, параграф 3, буква а)

- на български език: За износ без възстановяване в съответствие с член 84а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1234/2007
- на испански език: Para exportación sin restitución, de conformidad con el artículo 84 bis, apartado 4 del Reglamento (CE) nº 1234/2007
- на чешки език: K vývozu bez náhrady podle článku 84a odst. 4 nařízení (ES) č. 1234/2007
- на датски език: Skal eksporteres uden restitution, jf. artikel 84a, stk. 4 i forordning (EF) nr. 1234/2007
- на немски език: Ausfuhr ohne Erstattung gemäß Artikel 84a Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1234/2007
- на естонски език: Eksportimiseks ilma eksporditoetuse ta määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 84a lõike 4 kohaselt
- на гръцки език: Προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή σύμφωνα με το άρθρο 84α παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007
- на английски език: For export without refund under Article 84a(4) of Regulation (EC) No 1234/2007
- на френски език: À exporter sans restitution conformément à l'article 84 bis, paragraphe 4, du règlement (CE) nº 1234/2007
- на италиански език: Da esportare senza restituzione a norma dell'articolo 84 bis, paragrafo 4 del regolamento (CE) n. 1234/2007
- на латвийски език: Eksportam bez kompensācijas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 84.a panta 4. punktu
- на литовски език: Eksportui be grąžinamosios išmokos pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 84a straipsnio 4 dalį
- на унгарски език: Visszatérítés nélkül exportálandó az 1234/2007/EK rendelet 84a cikke 4. bekezdése szerint
- на малтийски език: Għall-esportazzjoni mingħajr rifużjoni skont l-Artikolu 84a (4) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007
- на малтийски език: Overeenkomstig artikel 84 bis, lid 4 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 zonder restitutie uit te voeren
- на полски език: Wywóz bez refundacji zgodnie z art. 84a ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007
- на португалски език: A exportar sem restituição em conformidade com o n.º 4 do artigo 84.º-A do Regulamento (CE) n.º 1234/2007
- на румънски език: Pentru export fără restituire conform articolului 84a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007
- на словашки език: Na vývoz bez náhrady podľa článku 84a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007
- на словенски език: Za izvoz brez nadomestila v skladu s členom 84a (4) Uredbe (ES) št. 1234/2007
- на фински език: Viedään tuetta asetuksen (EY) N:o 1234/2007 84a artiklan 4 kohdan mukaisesti
- на шведски език: För export utan exportbidrag enligt artikel 84a.4 i förordning (EG) nr 1234/2007

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Отмененият регламент и списък на неговите последващи изменения**

Регламент (ЕО) № 2236/2003 на Комисията  
(ОВ L 339, 24.12.2003 г., стр. 45)

Регламент (ЕО) № 1950/2005 на Комисията  
(ОВ L 312, 24.12.2003 г., стр. 45)

само член 9 и приложение VIII

Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията  
(ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11)

само член 13

Регламент (ЕО) № 1913/2006 на Комисията  
(ОВ L 365, 21.12.2006 г., стр. 52)

само член 25

Регламент (ЕО) № 1996/2006 на Комисията  
(ОВ L 398, 30.12.2006 г., стр. 1)

само член 14 и приложение X

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 2236/2003 на Комисията	Настоящият регламент
Членове 1—9	Членове 1—9
Член 10, параграф 1, встъпително изречение	Член 10, параграф 1, встъпително изречение
Член 10, параграф 1, първо тире	Член 10, параграф 1, буква а)
Член 10, параграф 1, второ тире	Член 10, параграф 1, буква б)
Член 10, параграф 1, трето тире	Член 10, параграф 1, буква в)
Член 10, параграфи 2 и 3	Член 10, параграфи 2 и 3
Член 11, параграфи 1 и 2	Член 11, параграфи 1 и 2
Член 11, параграф 3, встъпително изречение	Член 11, параграф 3, встъпително изречение
Член 11, параграф 3, първо тире	Член 11, параграф 3, буква а)
Член 11, параграф 3, второ тире	Член 11, параграф 3, буква б)
Член 11, параграф 4, встъпително изречение	Член 11, параграф 4, встъпително изречение
Член 11, параграф 4, първо тире	Член 11, параграф 4, буква а)
Член 11, параграф 4, второ тире	Член 11, параграф 4, буква б)
Член 11, параграф 5, встъпително изречение	Член 11, параграф 5, встъпително изречение
Член 11, параграф 5, първо тире	Член 11, параграф 5, буква а)
Член 11, параграф 5, второ тире	Член 11, параграф 5, буква б)
Член 11, параграф 6	Член 11, параграф 6
Членове 12 и 13	Членове 12 и 13
Член 15	Член 14
Член 16	Член 15
Член 17	Член 16
Член 18	Член 17
Член 19	Член 18
Член 21	—
—	Член 19
Член 22, първа алинея	Член 20, първа алинея
Член 22, втора алинея	—
—	Член 20, втора алинея
Приложение	Приложение I
—	Приложение II
—	Приложение III